

ПРОТОКОЛ

№ 154

гр. Свиленград, 05.07.2023 г.

**РАЙОНЕН СЪД – СВИЛЕНГРАД, ВТОРИ НАКАЗАТЕЛЕН
СЪСТАВ**, в публично заседание на пети юли през две хиляди двадесет и
трета година в следния състав:

Председател: Добринка Д. Кирева

при участието на секретаря Жаклин М. Арnaudова
и прокурора Д. Ил. С.

Сложи за разглеждане докладваното от Добринка Д. Кирева Наказателно
дело от общ характер № 20235620200359 по описа за 2023 година.

На именното повикване в 16:15 часа се явиха:

*/поради невъзможност на ОЗ „Охрана“ да осигурят подсъдимия, поради
предходно заседание със задържан, делото започна в 16.15 часа, а не в
обявения час 16.00 часа/ се явиха:*

Производство по реда на глава XXIX от НПК.

Страна **Районна прокуратура - Свиленград**, редовно уведомена, се
представява от прокурор Д. С..

Подсъдимият **Ф. Т.**, редовно призван, осигурен от органите на ОЗ „Охрана“
– Хасково, се явява лично и с **адв. Г. Караджонова**, упълномощен защитник
от Бързото производство.

В залата присъства преводач **Ф. М. С.**, редовно призвана.

Адв. Караджонова – Заявявам, че подзащитният ми в настоящото
производство ще се ползва от **турски език**.

Съдът като взе предвид, че подсъдимият **Ф. Т.** не владее български език
и предвид изричното изявление на защитника му, че желае да се ползва от
турски език в настоящото производство, намира, че на същия следва да бъде
назначен преводач, като поименно определя **Ф. М. С.**, която да извърши
устен превод от български език на **турски език** и обратно, водим от което и

на основание чл.142, ал.1 от НПК.

О П Р Е Д Е Л И:

НАЗНАЧАВА на подсъдимия **Ф. Т.**, преводач **Ф. М. С.**, която да извърши устен превод от български език на **турски език** и обратно при възнаграждение в размер на **50 лева**, платими от БС на съда.

Да се издаде РКО.

Сне се самоличността на преводача.

Преводач **Ф. М. С.**, родена на ***** година в село Паисиево, област Силистра, българка, българска гражданка, живущ в град *****, област Хасково, със средно образование, омъжена, неосъждана, без родство, спорове и дела с подсъдимия и с другите участници в производството.

Преводачът **Ф. М. С.** – Владеа писмено и говоримо **турски език**.

Преводачът предупреден за наказателната отговорност по чл. 290, ал. 2 от НК, който предвижда за даване на неверен превод пред съд наказание „Лишаване от свобода” до 5 години.

Преводач **Ф. М. С.** – Обещавам да направя верен превод.

Съдът разясни правата и задълженията на преводача.

Преводач **Ф. М. С.** – Ясни ми са правата и задълженията.

По хода на делото.

Прокурорът – Да се даде ход на делото.

Адв. Караджонова – Да се даде ход на делото.

Подсъдимият **Ф. Т.** /чрез преводача/ - Ход на делото. Разбирам се с преводача и не възразявам той да ми превежда по делото.

Съдът намира, че не са на лице процесуални пречки за даване ход на делото, поради което

О П Р Е Д Е Л И:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

Сне се самоличността на подсъдимия чрез преводача.

Подсъдимият **Ф. Т.** /*****/, роден на ***** година в град Одрин, Република Турция, турчин по произход, турски гражданин, с

постоянен и настоящ адрес: град *****, Република Турция, неженен, с основно образование, сервитьор, неосъждан.

На основание чл. 274, ал. 1 от НПК, се разясниха на страните правото им на отводи срещу състава на съда, прокурора, защитника, съдебния секретар и преводача.

Прокурорът – Нямам искания за отводи и възражения против състава на съда, защитника на подсъдимия, секретаря и преводача.

Адв. Караджонова – Нямам искания за отвод и възражения срещу състава на съда, прокурора, секретаря и преводача.

Подсъдимият **Ф. Т.** /чрез преводача/ - Не възразявам против състава на съда, прокурора, защитника, секретаря и преводача.

На основание чл. 274, ал. 2 от НПК се разясниха на страните правата им предвидени в НПК.

Подсъдимият **Ф. Т.** /чрез преводача/ - Запознат съм с правата си по НПК.

Съдът докладва внесеното споразумение.

Прокурорът – Представили сме споразумение, което сме подписали със защитника на подсъдимия **Ф. Т.**, което поддържам и с което уреждаме всички въпроси по чл. 381, ал. 5 от НПК. Моля производството по делото да бъде прекратено с одобряване на представеното споразумение.

Адв. Караджонова - Поддържам споразумението, което е подписано. Моля производството по делото да бъде прекратено с одобряване на представеното споразумение.

Подсъдимият **Ф. Т.** /чрез преводача/ – Поддържам споразумението, което сме подписали. Моля, производството по делото да бъде прекратено с одобряване на представеното споразумение.

На основание чл. 382, ал. 4 от НПК, Съдът запитва подсъдимия **Ф. Т.**, разбира ли обвинението, признава ли се за виновен, разбира ли последиците от споразумението, съгласен ли е с тях и доброволно ли е подписал споразумението.

Подсъдимият **Ф. Т.** /чрез преводача/ - Разбирам обвинението. Признавам се за виновен. Разбирам последиците от споразумението и съм съгласен с тях.

Известно ми е, че одобреното споразумение има характера на влязла в сила присъда. Подписал съм споразумението доброволно.

Съдът, след като взе предвид категоричното и безусловно съгласие относно съдържанието на окончателното споразумение и доколкото не предлага на основание чл.382, ал.5 от НПК, промени в постигнатото споразумение,

О П Р Е Д Е Л И:

ВПИСВА съдържанието на окончателното споразумение в съдебния протокол, както следва:

Днес **05.07.2023г.** в гр. Свиленград между подписаните: Д. С. – прокурор при Районна Прокуратура – Хасково и адв. Г. Т. Караджонова –защитник на Ф. Т. – обвиняем по бързо производство № 134/2023г. по описа на ГПУ – гр. Свиленград, като констатирахме, че са налице условията визирани в чл.381 и сл. от НПК, постигнахме помежду си Споразумение за решаване на делото в досъдебното производство, включващо съгласие по всички въпроси посочени в чл.381, ал.5, а именно:

1.Обвиняемият **Ф. Т.**, роден на *****г в гр. Одрин, Турция, постоянен и настоящ адрес гр. *****, Р Турция, адрес за призоваване в страната гр. Свиленград, следствен арест РУП Свиленград, обл. Хасково, турски гражданин, турчин по произход, неженен, неосъждан, основно образование, сервитьор, турски личен номер 10403154200, турски задграничен паспорт № U 25768391**СЕ ПРИЗНАВА ЗА ВИНОВЕН** за това, че

На 02.07.2023г. през ГКПП ”Капитан Андреево“ - шосе, общ. Свиленград, обл. Хасково превел през границата на страната от Р. Турция в Р. България, сирийската гражданка *****, без разрешение на надлежните органи на властта, като за превеждането е използвано МПС / лек автомобил марка Форд Фокус с турски рег. № 22 АСУ 075/ - **престъпление по чл.280, ал. 2, т. 3 и т.4, вр. ал.1 от НК.**

2. За така извършеното престъпление по чл.280, ал. 2, т. 3 и т.4, вр. ал.1 от НК на обвиняемия **Ф. Т.** на основание чл.280, ал. 2, т. 3 и т.4, вр. ал.1 вр. чл. 54, ал.1 от НК се налага наказание „Лишаване от свобода“ за срок от 1 /една/ година и наказание „Глоба“ в размер на 10 000 /десет хиляди/ лева. На основание чл.66, ал.1 от НК изпълнението на така наложеното наказание „Лишаване от свобода“ се отлага за срок от 3 /три/ години.

3. На основание чл.280, ал.4 от НК веществените доказателства, а именно лек автомобил марка Форд Фокус с турски рег. № 22 АСУ 075, намиращ се на съхранение в ГПУ Свиленград, ведно с турско свидетелство за регистрация № GO 922295 за лек автомобил марка Форд Фокус с турски рег. № 22 АСУ 075 /към материалите по делото/

собственост на обвиняемия **Ф. Т.**, да се отнемат в полза на държавата.

4.От деянието извършено от обвиняемия не са причинени имуществени вреди, подлежащи на възстановяване и обезпечаване.

5.Направените по делото разноси в размер на 195 лева за превод на основание чл.189, ал.2 от НПК да останат за сметка на съответният орган, а направените по делото разноси в размер на 257,40 лева за извършването на техническа експертиза следва да се възложат на обвиняемия на основание чл.189, ал.3 от НПК.

За посочените по – горе престъпления от общ характер чл.384 ал.1 от НПК допуска постигането на Споразумение за решаване на делото

На обвиняемия **Ф. Т.** от български на турски език и обратно чрез преводача **Ф. М С.** от гр. *****, обл. Хасково предупредена за отговорността по чл. 290, ал.2 от НК за даване на неверен превод, беше разяснен смисъла на настоящото споразумение и същият декларира, че се отказва от съдебно разглеждане на делото по общия ред

ДЕКЛАРАЦИЯ

Подписаният **Ф. Т.**, **ДЕКЛАРИРАМ**, че съм съгласен със сключеното споразумение, досежно извършеното от мен престъпление и се отказвам от съдебно разглеждане на делото по общия ред.

ПРЕВОДАЧ:.....

ОБВИНЯЕМ:.....

/**Ф. М. С.**/

/ **Ф. Т.** /

СПОРАЗУМЕЛИ СЕ:

РАЙОННА ПРОКУРАТУРА

ГРАД ХАСКОВО

ТО – ГР. СВИЛЕНГРАД

ПРОКУРОР:.....

ЗАЩИТНИК:.....

/**Д. С.**/

/адв. **Г. Т. Караджонова**/

ОБВИНЯЕМ:.....

/**Ф. Т.** /

Настоящото споразумение и декларации се преведоха от български език на турски език на обвиняемия от преводача Ф. М. С., ЕГН: *****, гр.*****, предупреден за отговорността по чл.290, ал.2 от НК.

ПРЕВОДАЧ:.....

/Ф. М. С./

Съобразявайки се с текста на окончателното споразумение, Съдът намира, че то не противоречи на закона и морала и следва да бъде одобрено.

Поради гореизложеното и на основание чл. 382, ал.7 НПК, Съдът

СПОРАЗУМЕНИЕ:

ОДОБРЯВА постигнатото между прокурор Д. С. при Районна прокуратура – Хасково, Териториално отделение - Свиленград и адв. Г. Караджонова от АК – Хасково – защитник на подсъдимия **Ф. Т.**, **СПОРАЗУМЕНИЕ**, както следва:

ПРИЗНАВА подсъдимия **Ф. Т.** /*****/, роден на ***** година в град Одрин, Република Турция, турчин по произход, турски гражданин, с постоянен и настоящ адрес: град *****, Република Турция, неженен, с основно образование, сервитьор, неосъждан,

ЗА ВИНОВЕН в това, че

На 02.07.2023г. през ГКПП ”Капитан Андреево“ - шосе, общ. Свиленград, обл. Хасково превел през границата на страната от Р. Турция в Р. България, сирийската гражданка *****, без разрешение на надлежните органи на властта, като за превеждането е използвано МПС / лек автомобил марка Форд Фокус с турски рег. № 22 АСУ 075/ - **престъпление по чл.280, ал. 2, т. 3 и т.4, вр. ал.1 от НК,**

поради което и на основание **чл.280, ал. 2, т. 3 и т.4, вр. ал.1 вр. чл. 54, ал.1 от НК, ГО ОСЪЖДА** на наказание **”ЛИШАВАНЕ ОТ СВОБОДА”** за срок

от **1 /една/ година** и „ГЛОБА“ в размер на **10 000 /десет хиляди/ лева**.

ОТЛАГА на основание чл.66, ал.1 от НК, изпълнението на така наложеното наказание „Лишаване от свобода“ за срок от **3 (три) години**.

ОТНЕМА В ПОЛЗА НА ДЪРЖАВАТА на основание чл.280 ал.4 от НК, веществените доказателства по делото:

лек автомобил марка Форд Фокус с турски рег. № 22 АСУ 075, намиращ се на съхранение в ГПУ Свиленград, ведно с турско свидетелство за регистрация № GO 922295 за лек автомобил марка Форд Фокус с турски рег. № 22 АСУ 075 /към материалите по делото/ собственост на подсъдимия **Ф. Т. /*****/,** роден на ***** година в град Одрин, Република Турция.

ОСЪЖДА на основание чл.189, ал.3 от НПК, подсъдимия **Ф. Т.**, със снета по делото самоличност, **ДА ЗАПЛАТИ** в полза на Държавата, по бюджета на МВР, вносими по сметка на РД „ГП“ – Елхово, направените по делото разноски в размер на **257,40 лв. (двеста петдесет и седем лева и четиридесет стотинки)** произтичащи от изготвяне на експертиза по досъдебното производство.

ПОСТАНОВЯВА, на основание чл.189, ал.2 от НПК направените в Досъдебното производство разноски в размер на **195.00лв. (сто деветдесет и пет лева)**, **ДА ОСТАНАТ** за сметка на органа на досъдебното производство, а сторените в съдебното производство разноски в размер на **50 (петдесет) лева**, **ДА ОСТАНАТ** – за сметка на съда.

С оглед горното и на основание чл.24,ал.3 от НПК, Съдът

О П Р Е Д Е Л И:

ПРЕКРАТЯВА наказателното производство по **НОХД № 359/2023 година** по описа на Районен съд – Свиленград, водено срещу **Ф. Т.** за престъпление по чл.280, ал. 2, т. 3 и т.4, вр. ал.1 от НК.

ОПРЕДЕЛЕНИЕТО не подлежи на обжалване или протест.

Доколкото спрямо подсъдимият **Ф. Т.** няма взета мярка за неотклонение, а същия е задържан на основание чл. 64, ал. 2 от НПК с Постановление на РП - Хасково, ТО - Свиленград от **02.07.2023 година**, с оглед осигуряване явяването му в съда и като се взе предвид, че производството по делото е приключило с одобряване на постигнато между

страните споразумение, то:

Подсъдимия **Ф. Т.** се освободи.

Препис - извлечение от Протокола в частта с одобреното споразумение да се изпрати на Следствен арест – Свиленград при ОС „ИН” - Хасково, за сведение.

Адв. **Караджова** – Моля да ми бъдат издадени 2 броя заверени преписи от протокола от днешното съдебно заседание.

Съдът намира искането за основателно, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДА СЕ ИЗДАДАТ 2 броя заверени преписи от съдебния протокол от днешното съдебно заседание на адв. **Караджова**.

Заседанието завърши в **16.25 часа**.

Протоколът се изготви в съдебно заседание.

Съдия при Районен съд – Свиленград: _____

Секретар: _____